

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 5 oktober 1971

Aanwezig : De heer [REDACTED], wnd. voorzitter van de afdeling

De heer [REDACTED]ast lid

De heren [REDACTED], plaatsvervangende leden

De heer [REDACTED], inspecteur-generaal, secretaris.

Nr. 3017/I/N

Gelet op het verzoek van 24 november 1969 van de minister van Binnenlandse Zaken waarbij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht om advies wordt verzocht betreffende de taal waarin de debetnotas (fakturen) door de Intercommunale Waterleidingsmaatschappij van Veurne-Ambacht, gevestigd te Oostduinkerke, voor haar abbonnés woonachtig in Wallonië, dienen gesteld;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5, van de op 18 juli 1966 samengevattewetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat de Intercommunale Waterleidingsmaatschappij van Veurne-Ambacht een gewestelijke dienst is waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling van het Nederlands taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel in dat gebied gevestigd is;

Overwegende dat de debetnotas (fakturen) uitgaande van de openbare besturen betrekkingen met particulieren zijn in de zin van de S.W.T. (vgl. advies nr. 1327 dd. 24 februari 1966; advies nr. 1606 dd. 13 oktober 1966; advies nr. 1982 dd. 23 november 1967; dat ingevolge artikel 33, § 1 S.W.T. de gewestelijke dienst in zijn betrekkingen met de particulieren uitsluitend de taal van zijn gebied gebruikt, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt met de particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied, briefwisseling te voeren in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen; dat deze mogelijkheid evenwel louter facultatief en niet een verplichting voor de gewestelijke dienst is; dat anderzijds de bepalingen van artikel 52 S.W.T. enkel gelden voor privé-bedrijven en geen toepassing vinden op de beschouwde intercommunale waterleidingsmaatschappij;

Om deze redenen, besluit eenparig als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De Intercommunale Waterleidingsmaatschappij van Veurne-Ambacht dient de debetnotas of facturen uitsluitend in het Nederlands te stellen; het staat haar nochtans vrij de briefwisseling en de kwestieuze nota's in het Frans te stellen, enkel voor correspondenten die gevestigd zijn in het Frans taalgebied of in Brussel-Hoofdstad en die zich van deze taal bedienen. Dit mag evenwel niet voor gevolg hebben dat afbreuk wordt gemaakt aan de bepalingen van de S.W.T. wat de behandeling der zaken in binnendienst betreft noch dat aan het personeel van de betrokken maatschappij bijzondere verplichtingen betreffende de kennis en het gebruik van de andere taal zouden worden opgelegd.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal aan verzoeker worden genotificeerd.

Artikel 3.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de minister van Binnenlandse Zaken verzocht de V.C.T. mede te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 5 oktober 1971.

DE SECRETARIS



DE VOORZITTER